



**CANADA**

TREATY SERIES **2018/20** RECUEIL DES TRAITÉS

---

**UNITED STATES OF AMERICA / TRADE**

Related binding instruments to the Protocol replacing the North American Free Trade Agreement with the Agreement between Canada, the United States of America, and the United Mexican States (Section 232 Tariffs (Autos and Auto Parts) - Section 232 Tariffs (Future Measures) - Wine - Research and Development Expenditures)

Done at Buenos Aires on 30 November 2018

In Force: 30 November 2018

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / COMMERCE**

Instruments contraignants connexes au Protocole visant à remplacer l'Accord de libre-échange nord-américain par l'accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains (Article 232 de la loi américaine (Secteur automobile) – Article 232 de la loi américaine (Mesures futures) - Vin - Dépenses en recherche et développement)

Fait à Buenos Aires le 30 novembre 2018

En vigueur : le 30 novembre 2018

---

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, as  
represented by the Minister of Foreign Affairs, 2022

The Canada Treaty Series is published by  
the Treaty Law Division  
of the Department of Foreign Affairs,  
Trade and Development  
[www.treaty-accord.gc.ca](http://www.treaty-accord.gc.ca)

Catalogue No: FR4-2018/20-PDF  
ISBN: 978-0-660-41623-6

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée  
par le ministre des Affaires étrangères, 2022

Le Recueil des traités du Canada est publié par  
la Direction du droit des traités  
du ministère des Affaires étrangères,  
du Commerce et du Développement  
[www.treaty-accord.gc.ca](http://www.treaty-accord.gc.ca)

N° de catalogue : FR4-2018/20-PDF  
ISBN : 978-0-660-41623-6



**CANADA**

TREATY SERIES **2018/20** RECUEIL DES TRAITÉS

---

**UNITED STATES OF AMERICA / TRADE**

Related binding instruments to the Protocol replacing the North American Free Trade Agreement with the Agreement between Canada, the United States of America, and the United Mexican States (Section 232 Tariffs (Autos and Auto Parts) - Section 232 Tariffs (Future Measures) - Wine - Research and Development Expenditures)

Done at Buenos Aires on 30 November 2018

In Force: 30 November 2018

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / COMMERCE**

Instruments contraignants connexes au Protocole visant à remplacer l'Accord de libre-échange nord-américain par l'accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains (Article 232 de la loi américaine (Secteur automobile) – Article 232 de la loi américaine (Mesures futures) - Vin - Dépenses en recherche et développement)

Fait à Buenos Aires le 30 novembre 2018

En vigueur : le 30 novembre 2018

---





**CANADA**

TREATY SERIES **2018/20** RECUEIL DES TRAITÉS

---

**UNITED STATES OF AMERICA / TRADE**

Related binding instruments to the Protocol replacing the North American Free Trade Agreement with the Agreement between Canada, the United States of America, and the United Mexican States (Section 232 Tariffs (Autos and Auto Parts) - Section 232 Tariffs (Future Measures) - Wine - Research and Development Expenditures)

Done at Buenos Aires on 30 November 2018

In Force: 30 November 2018

(La version française suit)



THE UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE  
EXECUTIVE OFFICE OF THE PRESIDENT  
WASHINGTON

November 30, 2018

The Honorable Chrystia Freeland  
Minister of Foreign Affairs  
Canada

Dear Minister Freeland:

I have the honor to confirm the following agreement reached between the Government of Canada (Canada) and the Government of the United States (United States):

Recognizing that in the negotiations for the United — States-Mexico — Canada — Agreement (USMCA) the United States and Canada (the Parties) have made changes to the automotive rules of origin compared to NAFTA 1994, and in order to support and enhance the existing manufacturing capacity and mutually beneficial trade of the Parties, if the United States imposes a measure pursuant to section 232 of the Trade Expansion Act of 1962, as amended, with respect to passenger vehicles classified under subheadings 8703.21 through 8703.90, light trucks classified under subheadings 8704.21 and 8704.31, or any auto parts within the scope of any such measure, the United States shall exclude from the measure:

- (1) 2,600,000 passenger vehicles imported from Canada on an annual basis;
- (2) light trucks imported from Canada; and
- (3) such quantity of auto parts amounting to 32.4 billion U.S. dollars in declared customs value on an annual basis.

Goods covered by the exclusion described in (1), (2), and (3) above will be eligible for the preferential tariff treatment applicable pursuant to NAFTA 1994, or the preferential tariff treatment pursuant to the USMCA, as applicable, when they qualify as originating goods. If the goods do not qualify as originating, the customs duty applied by the United States shall not exceed the United States' MFN applied rate in effect on August 1, 2018.

Canada shall monitor and otherwise administer the quantities of passenger vehicles and auto parts eligible for exclusion under subparagraph (1) or (3), set out above. Canada shall develop methodologies to allocate the quantities of passenger vehicles and auto parts eligible for this treatment.

In determining the allocation of quantities of passenger vehicles under the passenger vehicles allocation methodology, Canada shall consult with each auto producer exporting passenger vehicles from Canada to the United States and take into consideration information on auto producers' existing production capacity as of the signature of the USMCA, as well as export volume to the United States and production plans current at the time of the consultation. Priority shall be provided to auto producers that are producing vehicles that qualify for preferential tariff treatment under the NAFTA 1994 or that have committed to produce or are producing vehicle models qualifying for preferential tariff treatment under the USMCA, as applicable. In determining the allocation procedures for auto parts under subparagraph (3), Canada shall consult with auto parts producers in Canada.

Canada shall notify the United States of its allocation methodologies and consult with the United States on the methodologies for goods under subparagraph (1) and (3) at least 30 days prior to publication or implementation of such allocations, whichever comes first.

Canada may have recourse to the dispute settlement procedures in Chapter Twenty (Institutional Arrangements and Dispute Settlement Procedures) of the NAFTA 1994 or Chapter 31 (Dispute Settlement) of the USMCA, whichever is in effect at the time a dispute arises, only with respect to whether the United States has excluded light trucks, the number of passenger vehicles, and the value of auto parts as set out in the above-mentioned agreement, from a measure taken pursuant to section 232 of the Trade Expansion Act of 1962, as amended. Those procedures are incorporated and made part of that agreement *mutatis mutandis*.

I have the honor to propose that this letter and your letter in reply shall constitute an agreement between the United States and Canada, to enter into force on the date of your letter in reply.

Sincerely,

Ambassador Robert E. Lighthizer  
United States Trade Representative



November 30, 2018

The Honorable Robert E. Lighthizer  
United States Trade Representative  
Washington, D.C.  
United States of America

Dear Ambassador Lighthizer,

I am pleased to acknowledge your letter of November 30, 2018, which reads as follows:

I have the honor to confirm the following agreement reached between the Government of Canada (Canada) and the Government of the United States (United States):

Recognizing that in the negotiations for the United States — Mexico — Canada Agreement (USMCA) the United States and Canada (the Parties) have made changes to the automotive rules of origin compared to NAFTA 1994, and in order to support and enhance the existing manufacturing capacity and mutually beneficial trade of the Parties, if the United States imposes a measure pursuant to section 232 of the Trade Expansion Act of 1962, as amended, with respect to passenger vehicles classified under subheadings 8703.21 through 8703.90, light trucks classified under subheadings 8704.21 and 8704.31, or any auto parts within the scope of any such measure, the United States shall exclude from the measure:

- (1) 2,600,000 passenger vehicles imported from Canada on an annual basis;
- (2) light trucks imported from Canada; and
- (3) such quantity of auto parts amounting to 32.4 billion U.S. dollars in declared customs value on an annual basis.

Goods covered by the exclusion described in (1), (2), and (3) above will be eligible for the preferential tariff treatment applicable pursuant to NAFTA 1994, or the preferential tariff treatment pursuant to the USMCA, as applicable, when they qualify as originating goods. If the goods do not qualify as originating, the customs duty applied by the United States shall not exceed the United States' MFN applied rate in effect on August 1st, 2018.

Canada shall monitor and otherwise administer the quantities of passenger vehicles and auto parts eligible for exclusion under subparagraph (1) or (3), set out above. Canada shall develop methodologies to allocate the quantities of passenger vehicles and auto parts eligible for this treatment.

In determining the allocation of quantities of passenger vehicles under the passenger vehicles allocation methodology, Canada shall consult with each auto producer exporting passenger vehicles from Canada to the United States and take into consideration information on auto producers' existing production capacity as of the signature of the USMCA, as well as export volume to the United States and production plans current at the time of the consultation. Priority shall be provided to auto producers that are producing vehicles that qualify for preferential tariff treatment under the NAFTA 1994 or that have committed to produce or are producing vehicle models qualifying for preferential tariff treatment under the USMCA, as applicable. In determining the allocation procedures for auto parts under subparagraph (3), Canada shall consult with auto parts producers in Canada.

Canada shall notify the United States of its allocation methodologies and consult with the United States on the methodologies for goods under subparagraph (1) and (3) at least 30 days prior to publication or implementation of such allocations, whichever comes first.

Canada may have recourse to the dispute settlement procedures in Chapter Twenty (Institutional Arrangements and Dispute Settlement Procedures) of the NAFTA 1994 or Chapter 31 (Dispute Settlement) of the USMCA, whichever is in effect at the time a dispute arises, only with respect to whether the United States has excluded light trucks, the number of passenger vehicles, and the value of auto parts as set out in the above-mentioned agreement, from a measure taken pursuant to section 232 of the Trade Expansion Act of 1962, as amended. Those procedures are incorporated and made part of that agreement *mutatis mutandis*.

I have the honor to propose that this letter and your letter in reply shall constitute an agreement between the United States and Canada, to enter into force on the date of your letter in reply.

I have the further honour of confirming that Canada shares this understanding and that your letter and this letter in reply, equally authentic in English and French, constitutes an agreement between Canada and the United States, which shall enter into force on the day of this reply.

Sincerely,

The Honourable Chrystia Freeland  
Minister of Foreign Affairs

THE UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE  
EXECUTIVE OFFICE OF THE PRESIDENT WASHINGTON

November 30, 2018

The Honorable Chrystia Freeland  
Minister of Foreign Affairs  
Canada

Dear Minister Freeland:

I have the honor to confirm the following agreement reached between the Government of Canada (Canada) and the Government of the United States (United States):

The United States shall not adopt or maintain a measure imposing tariffs or import restrictions on goods or services of Canada under Section 232 of the Trade Expansion Act of 1962, as amended (Section 232), for at least 60 days after imposition of a measure.

During that 60-day period, the United States and Canada shall seek to negotiate an appropriate outcome based on industry dynamics and historical trading patterns.

Notwithstanding the NAFTA 1994, the Protocol Replacing the North American Free Trade Agreement with the Agreement Between the United States of America, the United Mexican States, and Canada (USMCA), and the WTO Agreement, if the United States takes a measure under Section 232 that is inconsistent with one of those Agreements, Canada may take a measure of equivalent commercial effect in response.

For greater certainty, Canada also retains its WTO rights to challenge a Section 232 measure.

I have the honor to propose that this letter and your letter in reply shall constitute an agreement between the United States and Canada, to enter into force on the date of your letter in reply.

Sincerely,

Ambassador Robert E. Lighthizer  
United States Trade Representative

November 30, 2018

The Honorable Robert E. Lighthizer  
United States Trade Representative  
Washington, D.C.  
United States of America

Dear Ambassador Lighthizer,

I am pleased to acknowledge your letter of November 30, 2018, which reads as follows:

I have the honor to confirm the following agreement reached between the Government of Canada (Canada) and the Government of the United States (United States):

The United States shall not adopt or maintain a measure imposing tariffs or import restrictions on goods or services of Canada under Section 232 of the Trade Expansion Act of 1962, as amended (Section 232), for at least 60 days after imposition of a measure.

During that 60-day period, the United States and Canada shall seek to negotiate an appropriate outcome based on industry dynamics and historical trading patterns.

Notwithstanding the NAFTA 1994, the Protocol Replacing the North American Free Trade Agreement with the Agreement Between the United States of America, the United Mexican States, and Canada (USMCA), and the WTO Agreement, if the United States takes a measure under Section 232 that is inconsistent with one of those Agreements, Canada may take a measure of equivalent commercial effect in response.

For greater certainty, Canada also retains its WTO rights to challenge a Section 232 measure.

I have the honor to propose that this letter and your letter in reply shall constitute an agreement between the United States and Canada, to enter into force on the date of your letter in reply.

I have the further honour of confirming that Canada shares this understanding and that your letter and this letter in reply, equally authentic in English and French, constitutes an agreement between Canada and the United States, which shall enter into force on the day of this reply.

Sincerely,

The Honourable Chrystia Freeland  
Minister of Foreign Affairs

THE UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE  
EXECUTIVE OFFICE OF THE PRESIDENT  
WASHINGTON

November 30, 2018

The Honorable Chrystia Freeland  
Minister of Foreign Affairs  
Canada

Dear Minister Freeland:

I have the honor to confirm the following agreement reached between the Government of the United States of America (the United States) and the Government of Canada (Canada) regarding measures maintained by the Canadian province of British Columbia (BC) governing the sale of wine in grocery stores.

In recognition of the shared commitment of the United States and Canada to resolve this ongoing trade concern, Canada shall ensure that BC modifies the measures identified in the U.S. panel request WT/DS531/7 (May 29, 2018) and implements any changes no later than November 1, 2019. Specifically, BC shall eliminate the measures which allow only BC wine to be sold on regular grocery store shelves while allowing imported wine only to be sold in grocery stores through a so-called “store within a store,” and those contested measures shall not be replicated.

The United States shall take no further action at the World Trade Organization (WTO) in relation to the BC measures, including in relation to WTO disputes WT/DS520 and WT/DS531, prior to November 1, 2019.

If BC revises the wine measures described above so as to ensure the treatment of United States goods is consistent with Article III:4 of the GATT 1994, the United States shall join Canada to notify the WTO Dispute Settlement Body (DSB) that the United States and Canada have reached a mutually agreed solution in WTO disputes WT/DS520 and WT/DS531. To the extent that the United States agrees that BC has fulfilled the commitments set out above, Canada and the United States shall provide that notification to the DSB no later than 15 days after the changes to the BC wine measures have entered into force. If BC fails to revise the BC wine measures as described, the United States may resume the panel selection process.

I have the honor to propose that this letter and your letter in reply shall constitute an agreement between the United States and Canada, to enter into force on the date of your reply.

Sincerely,

Ambassador Robert E. Lighthizer  
United States Trade Representative

November 30, 2018

The Honorable Robert E. Lighthizer  
United States Trade Representative  
Washington, D.C.  
United States of America

Dear Ambassador Lighthizer,

I am pleased to acknowledge your letter of November 30, 2018, which reads as follows:

I have the honor to confirm the following agreement reached between the Government of the United States of America (the United States) and the Government of Canada (Canada) regarding measures maintained by the Canadian province of British Columbia (BC) governing the sale of wine in grocery stores.

In recognition of the shared commitment of the United States and Canada to resolve this ongoing trade concern, Canada shall ensure that BC modifies the measures identified in the U.S. panel request WT/DS531/7 (May 29, 2018) and implements any changes no later than November 1, 2019. Specifically, BC shall eliminate the measures which allow only BC wine to be sold on regular grocery store shelves while allowing imported wine only to be sold in grocery stores through a so-called “store within a store,” and those contested measures shall not be replicated.

The United States shall take no further action at the World Trade Organization (WTO) in relation to the BC measures, including in relation to WTO disputes WT/DS520 and WT/DS531, prior to November 1, 2019.

If BC revises the wine measures described above so as to ensure the treatment of United States goods is consistent with Article 111:4 of the GATT 1994, the United States shall join Canada to notify the WTO Dispute Settlement Body (DSB) that the United States and Canada have reached a mutually agreed solution in WTO disputes WT/DS520 and WT/DS531. To the extent that the United States agrees that BC has fulfilled the commitments set out above, Canada and the United States shall provide that notification to the DSB no later than 15 days after the changes to the BC wine measures have entered into force. If BC fails to revise the BC wine measures as described, the United States may resume the panel selection process.

I have the honor to propose that this letter and your letter in reply shall constitute an agreement between the United States and Canada, to enter into force on the date of your reply.

I have the further honour to confirm that Canada shares this understanding and that your letter and this letter in reply, equally authentic in English and French, constitutes an agreement between Canada and the United States, which shall enter into force on the date of this reply.

Sincerely,

The Honourable Chrystia Freeland  
Minister of Foreign Affairs

THE UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE  
EXECUTIVE OFFICE OF THE PRESIDENT  
WASHINGTON

November 30, 2018

The Honorable Chrystia Freeland  
Minister of Foreign Affairs  
Canada

Dear Minister Freeland:

In connection with the signing on this date of the Protocol Replacing the North American Free Trade Agreement with the Agreement Between the United States of America, the United Mexican States, and Canada (the Protocol), I have the honor to confirm that the Government of Canada (Canada) and the Government of the United States (United States) have agreed as follows:

*The Guidelines for Research and Development Expenditures, 2004*, would not be listed as a non-conforming measure in Canada's reservation I-C-14. The United States confirms that Canada's maintenance of the *Guidelines for Research and Development Expenditures, 2004*, will not serve as an impediment to the United States' certification of the Agreement Between the United States of America, the United Mexican States, and Canada (the Agreement) under the Bipartisan Congressional Trade Priorities and Accountability Act of 2015. This confirmation is without prejudice to the United States' or Canada's position as to whether the *Guidelines for Research and Development Expenditures, 2004*, are consistent with the Agreement.

I have the honor to propose that this letter and your letter in reply confirming that your Government shares this understanding, shall constitute an agreement between the United States and Canada, which shall enter into force today, and shall constitute an integral part of the Agreement when it enters into force.

Sincerely,

Ambassador Robert E. Lighthizer  
United States Trade Representative



November 30, 2018

The Honorable Robert E. Lighthizer  
United States Trade Representative  
Washington, D.C.  
United States of America

Dear Ambassador Lighthizer:

I am pleased to acknowledge your letter, which reads as follows:

In connection with the signing on this date of the Protocol Replacing the North American Free Trade Agreement with the Agreement Between the United States of America, the United Mexican States, and Canada (the Protocol), I have the honor to confirm that the Government of Canada (Canada) and the Government of the United States (United States) have agreed as follows:

*The Guidelines for Research and Development Expenditures, 2004*, would not be listed as a non-conforming measure in Canada's reservation I-C-14. The United States confirms that Canada's maintenance of the *Guidelines for Research and Development Expenditures, 2004*, will not serve as an impediment to the United States' certification of the Agreement Between the United States of America, the United Mexican States, and Canada (the Agreement) under the Bipartisan Congressional Trade Priorities and Accountability Act of 2015. This confirmation is without prejudice to the United States' or Canada's position as to whether the *Guidelines for Research and Development Expenditures, 2004*, are consistent with the Agreement.

I have the honor to propose that this letter and your letter in reply confirming that your Government shares this understanding, shall constitute an agreement between the United States and Canada, which shall enter into force today, and shall constitute an integral part of the Agreement when it enters into force.

I have the further honour of confirming that Canada shares this understanding and that your letter and this letter in reply, equally authentic in English and French, constitutes an agreement between Canada and the United States, which shall enter into force today, and shall constitute an integral part of the Agreement when it enters into force.

Sincerely,

The Honourable Chrystia Freeland  
Minister of Foreign Affairs





**CANADA**

TREATY SERIES **2018/20** RECUEIL DES TRAITÉS

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / COMMERCE**

Instruments contraignants connexes au Protocole visant à remplacer l'Accord de libre-échange nord-américain par l'accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains (Article 232 de la loi américaine (Secteur automobile) - Article 232 de la loi américaine (Mesures futures) - Vin - Dépenses en recherche et développement)

Fait à Buenos Aires le 30 novembre 2018

En vigueur : le 30 novembre 2018



30 novembre 2018

L'honorable Ambassadeur Robert E. Lighthizer,  
Représentant au Commerce des États-Unis  
Washington, D.C.,  
États-Unis d'Amérique

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai le plaisir d'accuser réception de votre lettre datée du 30 novembre 2018, qui se lit comme suit :

J'ai l'honneur de confirmer l'accord suivant entre le Gouvernement du Canada (le Canada) et le Gouvernement des États Unis (les États Unis) :

Reconnaissant que, dans le cadre des négociations de l'Accord États-Unis — Mexique — Canada (l'« AEUMC »), les États-Unis et le Canada (les « Parties ») ont apporté des modifications aux règles d'origine pour le secteur de l'automobile par rapport à celles contenues dans l'ALENA de 1994, et dans le but de favoriser et d'accroître les capacités de fabrication existantes et les échanges commerciaux mutuellement avantageux pour les Parties, dans l'éventualité où les États-Unis imposeraient une mesure en vertu de l'article 232 de la Trade Expansion Act of 1962, dans sa version modifiée, à l'égard des véhicules pour le transport de personnes classés dans les sous-positions 8703.21 à 8703.90, des camions légers classés dans les sous-positions 8704.21 et 8704.31, ou des pièces automobiles, les États-Unis excluront de la mesure en question :

- (1) 2 600 000 véhicules pour le transport de personnes importés du Canada sur une base annuelle;
- (2) les camions légers importés du Canada;
- (3) une quantité de pièces automobiles correspondant à 32,4 milliards de dollars américains en valeur en douane déclarée pour une année civile donnée.

Les produits couverts par l'exclusion décrite aux paragraphes (1), (2) et (3) ci-dessus seront éligibles au traitement tarifaire préférentiel applicable en vertu de l'ALENA de 1994, ou au traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'AEUMC, selon le cas, lorsqu'elles remplissent les conditions requises en tant que produits originaires. Si les produits ne remplissent pas les conditions requises pour être qualifié à titre de produits originaires, les droits de douane appliqués par les États-Unis n'excéderont pas le taux de droit NPF appliqué par les États-Unis en vigueur le 1er août 2018.

Le Canada surveillera et administrera de toute autre manière les quantités de véhicules pour le transport de personnes et de pièces automobiles admissibles à l'exclusion visée aux paragraphes (1) ou (3), énoncées ci-dessus. Le Canada élaborera des méthodes pour répartir les quantités de véhicules pour le transport de personnes et de pièces automobiles admissibles à ce traitement.

Pour déterminer l'attribution des quantités de véhicules pour le transport de personnes selon la méthode d'attribution applicable à ces véhicules, le Canada consulte chaque producteur automobile exportant des véhicules pour le transport de personnes du Canada vers les États-Unis, et prend en compte les informations relatives à la capacité de production existante des producteurs automobiles, au moment de la signature de l'AEUMC, ainsi que le volume des exportations vers les États-Unis et les plans de production en vigueur au moment de la consultation. La priorité est accordée aux producteurs automobiles qui produisent des véhicules remplissant les conditions requises pour bénéficier d'un traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'ALENA de 1994, ou qui, selon le cas, se sont soit engagés à produire ou produisent des modèles de véhicules qui remplissent les conditions requises pour bénéficier d'un traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'AEUMC, selon le cas. Pour déterminer les procédures d'attribution applicables aux pièces automobiles en vertu du paragraphe (3), le Canada consulte les producteurs de pièces automobiles au Canada.

Le Canada informera les États-Unis de ses méthodes d'allocation et consultera les États-Unis au sujet des méthodologies applicables aux produits visés aux paragraphes (1) et (3) au moins 30 jours avant la publication ou la mise en œuvre de ces attributions, selon la première éventualité.

Le Canada pourra se prévaloir des procédures de règlement des différends prévues au chapitre 20 (Dispositions institutionnelles et procédures de règlement des différends) de l'ALENA de 1994 ou au chapitre 31 (Règlement des différends) de l'AEUMC, selon l'accord qui sera en vigueur au moment de la survenance du différend, uniquement en ce qui concerne la question de savoir si les États-Unis ont exclu d'une mesure imposée en vertu de l'article 232 de la Trade Expansion Act of 1962, dans sa version modifiée, le nombre de véhicules pour le transport de personnes et de camions légers et la valeur des pièces automobiles qui sont spécifiés ci-dessus. Ces procédures sont intégrées dans le présent accord et en font partie intégrante, avec les adaptations nécessaires.

J'ai l'honneur de proposer que la présente lettre ainsi que votre lettre de réponse constituent entre les États-Unis et le Canada un accord qui entrera en vigueur en date de votre lettre de réponse.

J'ai également l'honneur de confirmer que le Canada souscrit cette compréhension et que votre lettre ainsi que cette lettre de réponse, dont les versions française et anglaise font également foi, constituent entre le Canada et les États-Unis un accord qui entrera en vigueur en date de cette lettre de réponse.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma très haute considération.

L'honorable Chrystia Freeland  
Ministre des Affaires étrangères

30 novembre 2018

L'honorable Ambassadeur Robert E. Lighthizer,  
Représentant au Commerce des États-Unis  
Washington, D.C.,  
États-Unis d'Amérique

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai le plaisir d'accuser réception de votre lettre datée le 30 novembre, 2018, qui se lit comme suit :

J'ai l'honneur de confirmer que le Gouvernement du Canada (le Canada) et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique (les États Unis) ont convenu de ce qui suit :

Les États-Unis n'adopteront ni ne maintiendront aucune mesure visant à imposer des tarifs douaniers ou des restrictions à l'importation sur les produits ou services du Canada en vertu de l'article 232 de la Trade Expansion Act of 1962, dans sa version modifiée (l'« article 232 »), et ce, pendant une période d'au moins 60 jours à partir de l'imposition d'une mesure.

Pendant cette période de 60 jours, les États-Unis et le Canada chercheront à négocier un résultat approprié en fonction de la dynamique du secteur et des courants d'échanges antérieurs.

Nonobstant les dispositions de l'ALENA de 1994, de l'Accord entre le Canada, les États-Unis et le Mexique, et de l'Accord sur l'OMC, si les États-Unis prennent, en vertu de l'article 232, une mesure qui n'est pas conforme à l'un de ces accords, le Canada peut prendre une mesure d'effet commercial équivalent en réponse à la mesure américaine.

Il est entendu que le Canada conserve également le droit de contester dans le cadre de l'OMC toute mesure prise en vertu de l'article 232.

J'ai l'honneur de proposer que la présente lettre ainsi que votre lettre de réponse constituent entre les États Unis et le Canada un accord qui entrera en vigueur en date de votre lettre de réponse.

J'ai également l'honneur de confirmer que le Canada souscrit à cette compréhension et que votre lettre ainsi que cette lettre de réponse, dont les versions française et anglaise font également foi, constituent entre le Canada et les États-Unis un accord qui entrera en vigueur en date de cette lettre de réponse.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma très haute considération.

L'honorable Chrystia Freeland  
Ministre des Affaires étrangères

30 novembre 2018

L'honorable Ambassadeur Robert E. Lighthizer,  
Représentant au Commerce des États-Unis  
Washington, D.C.,  
États-Unis d'Amérique

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai le plaisir d'accuser réception de votre lettre datée du 30 novembre 2018, qui se lit comme suit :

J'ai l'honneur de confirmer que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique (les États-Unis) et le Gouvernement du Canada (le Canada) ont convenu des dispositions suivantes relativement aux mesures maintenues par la province canadienne de la Colombie-Britannique (la Colombie-Britannique) régissant la vente de vin dans les magasins d'alimentation.

Reconnaissant l'engagement commun des États-Unis et du Canada à résoudre cette préoccupation commerciale persistante, le Canada fera en sorte que la Colombie-Britannique modifie les mesures dont il est fait mention dans la demande d'établissement d'un groupe spécial WT/DS531/7 (29 mai 2018) présentée par les États-Unis, et mette en œuvre les modifications au plus tard le 1<sup>er</sup> novembre 2019. Plus précisément, la Colombie-Britannique éliminera les mesures qui autorisent uniquement la vente de vins de Colombie-Britannique dans les rayons ordinaires des magasins d'alimentation et qui prévoient que le vin importé ne peut être vendu que dans ce que l'on appelle un « magasin à l'intérieur du magasin », et elle ne reproduira pas les mesures contestées.

Les États-Unis s'abstiendront d'entreprendre toute autre démarche auprès de l'OMC concernant les mesures de la Colombie-Britannique, y compris en ce qui a trait aux différends WT/DS520 et WT/DS531 portés devant l'OMC, d'ici le 1<sup>er</sup> novembre 2019.

Si la Colombie-Britannique révisé les mesures susmentionnées concernant le vin de manière à ce que les produits américains reçoivent un traitement conforme à l'article III:4 du GATT de 1994, les États-Unis se joindront au Canada pour aviser l'Organe de règlement des différends de l'OMC que les deux pays ont trouvé une solution mutuellement satisfaisante dans les différends WT/DS520 et WT/DS531 portés devant l'OMC. Dans la mesure où les États-Unis conviennent que la Colombie-Britannique a rempli les engagements énoncés ci-dessus, les Parties en aviseront l'Organe de règlement des différends de l'OMC au plus tard 15 jours après l'entrée en vigueur des modifications visant les mesures de la Colombie-Britannique concernant le vin. Si la Colombie-Britannique omet de réviser les mesures concernant le vin conformément à ce qui précède, les États-Unis pourront reprendre le processus de sélection du groupe spécial.

J'ai l'honneur de proposer que la présente lettre ainsi que votre lettre de réponse constituent entre les États-Unis et le Canada un accord qui entrera en vigueur en date de votre réponse.



J'ai également l'honneur de confirmer que le Canada souscrit à cette compréhension et que votre lettre ainsi que cette lettre de réponse, dont les versions française et anglaise font également foi, constituent entre le Canada et les États-Unis et un accord qui entrera en vigueur en date de cette lettre de réponse.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma très haute considération.

L'honorable Chrystia Freeland  
Ministre des Affaires étrangères

30 novembre 2018

L'honorable Ambassadeur Robert E. Lighthizer,  
Représentant au Commerce des États-Unis  
Washington, D.C.,  
États-Unis d'Amérique

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai le plaisir d'accuser réception de votre lettre, qui se lit comme suit :

Dans le cadre de la signature en ce jour du Protocole visant à remplacer l'Accord de libre-échange nord-américain par l'accord entre les États-Unis d'Amérique, les États-Unis mexicains et le Canada (le « Protocole »), j'ai l'honneur de confirmer que le Gouvernement du Canada (le Canada) et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique (les États-Unis) ont convenu de ce qui suit :

*Les Lignes directrices sur les dépenses en recherche et développement de 2004 ne figureront pas parmi les mesures non conformes énumérées dans la réserve I-C-14 du Canada. Les États-Unis confirment que le maintien en vigueur, par le Canada, des Lignes directrices sur les dépenses en recherche et développement de 2004 ne fera pas obstacle à la certification de l'Accord entre les États-Unis—Mexique—Canada (l'« Accord ») par les États-Unis conformément à la *Bipartisan Congressional Trade Priorities and Accountability Act* de 2015. La présente confirmation est sans préjudice de la position des États-Unis ou du Canada quant la conformité des Lignes directrices sur les dépenses en recherche et développement de 2004 à l'Accord.*

J'ai l'honneur de proposer que la présente lettre ainsi que votre lettre de réponse confirmant que votre gouvernement souscrit à ce qui précède, constituent entre les États-Unis et le Canada un accord qui entrera en vigueur en date de ce jour, et qui fera partie intégrante de l'Accord dès l'entrée en vigueur de celui-ci.

J'ai également l'honneur de confirmer que le Canada souscrit à cette compréhension que votre lettre ainsi que cette lettre de réponse, dont les versions française et anglaise font également foi, constituent entre le Canada et les États-Unis un accord qui entrera en vigueur en date de ce jour, et qui fera partie intégrante de l'Accord dès l'entrée en vigueur de celui-ci.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma très haute considération.

L'honorable Chrystia Freeland  
Ministre des Affaires étrangères